

FILEMONJA ISHU PABLORA QUIRICA CUADISHACUAREQUE FILEMON

Riyaque quirica ri Pablora Filemonja ishu cuadishacuareque. Riyaque quiricaju ri Pablora Filemón, “Micue tsujetyama mere ishuque Onesimo jida batsacue”, jadya acuareque. Onésimotu Filemónja tsujema mere ishuque jucuaré. Tuque metse quejaquetu huanacuare. Juneniyaquetu chamacama Pablo tsehue catsuruticuare, etare apudaju erisi netiyaju. Pabloratu tsahuacuare Jesús queja catyati ishu. Jesús queja catyatitsu tujatu Pablo dyaque tsahuacuare. Pablotu bahue jucuaré Onesimo, Filemón queja dirunucataquique. Tumetu Onesimo dirunucayaju Pablora tudya quirica cadujutishacuare tuque metseja ishu, tuque merequi bucha camadya tuja batsa ishu ama, tumebaedyá tuatsehuequique, betadya ecátse amena Jesús queja ecatyatique tibu.

Pablo Filemón queja Onesimo jida inime tsehue bamerecara aya bucha, tumebaedyatu Yusuja dyaque canerecabati aniya ecuaná tsehue. Tura tuque ecuanaja jucha cuana nerecabaya, Pablora Filemón queja Onesimo nerecabamerecuare bucha.

Pablora Filemón isaracuareque

¹ Era rique micue quirica cuadishaya, Filemón. Ique Pablo. Ique rehua etare apudaju netiya,

Cristo Jesúsja quisarati cuejaya tibu. Timoteo ecue eatsehuequique ri rehuadya eatsehue. Isaramereya tura mique. Miquemi yatseja jida eadebaque. Mira yatse tsahuahua yatse Jesúsja quisarati cueja juyaju. ² Tumbaedyat tuque yatse isaramereya Jesús queja ecatyati cuanaque micue etareju Yusu pureama aishu caradati bahue cuanaque. Tumbaedyat tuque yatse isaramereya Apia. Tumeque epuna tu yatse tsehuequique. Tumbaedyat tuque yatse isaramereya Arquipo. Sudarura tuque cuatsashaquique emereu bucha, jadya mereedyatu Arquipora Jesús aya, yatsera aya baedyat. ³ Yusu ecuanaja Etatara, tumbaedyat Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue nenarucue tatseja quiyuhuebati tsehue. Tatsera inime tsapema neanishacue.

Filemónra Yusuja cuanaque iyuhueda bacuareque, Jesús queja nimee jucuareque jadya

⁴⁻⁵ Eratu bacaya tunara jadya ayaju, “Filemon-rapa Yusuja cuanaque iyuhue apushaya ama, nipa Jesús queja nimee jujacaya ama” jadya. Riyaque quisarati bacatsatsu, micue ishü Yusu queja bacabacayaque, jadya jujacama juya:

—Ecue Etata Yusu, yusurupai mique aya, Filemón eje bucha anie juyaque bacatsatsu. ⁶ Tuquetu dyaque jida micue cuanaja ishü; ni eje tupu pijidyat jutidyat tsahuajacaya. Jutaquijudyat mique bacaya, tuja dyaque Cristo adebaaje ishudyat jutidyat, Jesús queja nimeedyat jutidyat juajetsu muibajaca ishü ama. Tuque jadya anie juya baatsumi, peya cuanara pureama aya, tura

jidaque inime aya tibu, —jadya tuque bacajacama aya Yusu micue ishu.

⁷ Miratu dyaque iyuhueda baya Jesús queja ecatyati cuanaque. Miquemi tuna tsahuaquique. Tsahuayami ecana, tuna eje bucha juyaju, tuna eje bucha jidama inimeju nubihuaju. Riyaque batsu ique ecue pureama tsehue netiya. Dyaque mira nime casaturaya, ecue eatsehuequique.

Pablo Filemón queja tuja Onésimo jida tsehue batsa ishu canerecaticuareque

⁸⁻⁹ Ique Pablo, amena esiri. Iyacua etare apudaju netiya, Cristoja quisarati cuejahua tibu. Ique Cristoja yana atsaquique juya tibu, mique ecue casada tsehue ameretaqui mique ai jutaquique. Jadya ama bucha mique amereya ama casada tsehue. Acue mira ique iyuhueda baya tibu; nerecabacue ique. ¹⁰ Ique taa miaqueja canerecatiya micue Onésimo dyaque jida tsehue batsa ishu. (Tumeque ebacani tu “Catsahuati aquique” jadique.) Tuque taa tuque ecue ebacua buchique. Tura ique rehua etare apudaju bannahuaaju tuque tsahuahua Jesús queja catyati ishu. ¹¹ Ique bahue tura mique tsahuajacabacahuaque, micue etare juque huana diru juatsu. Amena tura ique dutyaju tsahuaya. Jadya tsahuaedya turami eadirunucau, miaqueja judirunucatsu. ¹² Jutaujudyadya tuque miaquejadya cuadishanucaya. Arepa tuque ecue ebacua bucha juya ama bucha, tuque cuadishanucaya. Batsacue, ique micue batsa bahue juhua bucha batsaedya acue.

¹³ Ecue datsetu inime juhua: “Eje buchadya rehua eaqueja iyacara datse tuque aya Onésimo,

ique tuja tsahua ishü, Filemónra etsahuau bucha tsahuae tura ahuaque. Filemónra ique eje bucha tsahuataquima baya tibu tuque, tuque cuarequi datse eiyau”. Jadya tuque inime tupuhua ique rehua etare apudaju netiyara Jesúsja quisarati cuejahua tibu. ¹⁴Jadya inime tuputsu, tuequedya tuque adebatinucaya ecue tuque rehua mique baecuaque iyataquimaque. “Tshuataqui juya tibu patsahua Pablo”, jadya micue inime paju ama.

Mira ique tsahuamerecara ayaque juatsu, jutaquiju tsahuamerecuedya ique micue jadya inime juyaque juatsu camadya.

¹⁵ Arepa Onésimo micue etare juque huanadiru juhua ama bucha, Yusuratu jida amerehua tuja ishü, tumbaedyä micue ishü. Tuquetu dirubacahua miaquejaque. Jesús queja catyatitsu turami badirunucaya; meredirunucayadya, tura mique amena jacanuca ishü ama. Beta neti metse juya Yusu tsehue cajacati ishü ama. ¹⁶ Iyacua tu tuque mique mere ishüque camadya ama. Micue miatsehuequique tume, betadya metse Jesús queja catyatihua tibu. Eratu tuque dyaque iyuhueda baya. Dyaquedyatu mira iyuhueda baya. Tuque Jesús queja catyatihua tibu, turami dutya tuja casa tsehue tsahuadiruya. Iyuhueda necabaticue mique micue miatsehuequi tsehue iyuhueda ecbatiu bucha. ¹⁷ Ecue, micue jadya tuque yatseja inime aniya Jesús mere ishü. Yatse jadya anie juya tibu, batsacue Onésimo jida tsehue, ique micue batsa bahue bucha. ¹⁸ Mira ni batsacarama aya, tura mique eje bucha jutidya ahua tibu, chirihua ni tura micue ai, jidama inime baume. Eaqueja

paju inime. Erami tsujetyaya.

¹⁹ Riyaque quiricaju ique ebacani quiyatiya, mique era tsujetya ana ayaque micue ejene ishu. Micue ecue tsujetyama jarijudya, adebacue era mique eje bucha tsahuae ahuaque. Eradyami tsahuahua mique Jesús queja catyati ishu. Arepa micue ique dutyaju tsahuataqui ama bucha, erami casada tsehue ama cuatsashaya tuja manu aniyaque apupasha ishu. Acue micue inime eque. ²⁰ Mique ecue eatsehuequique tibu, batsacue Onésimo, ique miaqueja canerecatiya tibu. Jadya mira tuque ahuaaju, mira casaturaya, mira peya cuana casaturaya bucha.

²¹ Jadya era quirica cuadishahuaju tuquemi eaudya Jesúsra bijida baya bucha. Eratu adebayadya, ique tuja ishu miaqueja canerecatihuaju mira tuque nerecaba ebari ayaque.

²² Micue tuque jida batsa ishu jipidya ama mique jadya aya, tumbaedy a ique aniti ishuque etare micue bajeje ishu. Adebayadya tuque era micuana Yusu queja bacabacayaque: “Tata, Pablora ecuana pabanauca” jadya. Jadya tibu masadama cuana tunara einajacau. Masadama cuana micuana ebatu.

Camadya ishu isarayaque

²³ Epafrasrami isaramereya. Tuqueri rehuadya eatsehue etare apudaju netiya. Tuquetu Jesús queja nimee jujacaya ama. Turatu dyaque inime tupuya Jesús eje bucha meree aishuque. ²⁴ Tumbaedyami Marcos, Aristarco, Demas, Lucas jadyara isaramereya. Tuna rena rehua

riyaque epuju Yusuja quisarati cuejaqui cuanaque.

²⁵ Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue nenarucue tuja quiyuhuebati tsehue. Jadidya paju.

Riya tupu camadya.

Pablo

Yusuja Quisarati
New Testament in Cavineña (BL:cav:Cavineña)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cavineña

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cavineña [cav], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cavineña

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

8e1f7a23-824b-5b2d-af4e-1406fdb68f20